

* **Llegiu les instruccions generals abans d'omplir el formulari / Lea las instrucciones generales antes de rellenar el formulario**

A DADES DEL RECLAMANT / DATOS DEL RECLAMANTE

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL			NIF / NIE / CIF	
DOMICILI (CARRER/PL., NÚM. I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PL., NÚM. Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA / PROVINCIA	LOCALITAT / LOCALIDAD
És obligatori, almenys, omplir un mitjà de contacte / Es obligatorio rellenar al menos un medio de contacto				
TELÈFON / TELÉFONO		FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	
ASSOCIACIÓ DE CONSUMIDORS / ASOCIACIÓN DE CONSUMIDORES ¹				

B DADES DEL REPRESENTANT / DATOS DEL REPRESENTANTE

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL		CÀRREC / CARGO		NIF / NIE / CIF
DOMICILI (CARRER/PL. NÚM. I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PL. NÚM. Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA / PROVINCIA	LOCALITAT / LOCALIDAD
És obligatori, almenys, omplir un mitjà de contacte / Es obligatorio rellenar al menos un medio de contacto				
TELÈFON / TELÉFONO		FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	

C DADES DEL RECLAMAT / DATOS DEL RECLAMADO

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL			NIF / NIE / CIF	
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA	
LOCALITAT / LOCALIDAD	TELÈFON / TELÉFONO	FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	

D FETS I PETICIÓ / HECHOS Y PETICIÓN

La persona interessada que s'indica, davant d'esta Comissió de consum de la Junta Arbitral de Transports compareix, tot seguint el procediment establert per l'Orde de 12 de juny de 1991 de la Conselleria d'Obres Públiques, Urbanisme i Transports, i segons allò que estableixen els articles 4 i 5 del Decret 46/1991 de 20 de març del Consell de la Generalitat, presenta mitjançant este escrit petició d'arbitratge:

FETS / HECHOS ²

PETICIÓ / PETICIÓN ³

El interesado que arriba se indica, ante esta Comisión de consumo de la Junta Arbitral de Transportes comparece, siguiendo el procedimiento establecido por la Orden de 12 de junio de 1991 de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, y a tenor de lo previsto en los artículos 4 y 5 del Decreto 46/1991 de 20 de marzo del Consell de la Generalitat, presenta mediante este escrito petición de arbitraje:

* **Llegiu les instruccions generals abans d'omplir el formulari / Lea las instrucciones generales antes de rellenar el formulario**

A DADES DEL RECLAMANT / DATOS DEL RECLAMANTE

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL			NIF / NIE / CIF	
DOMICILI (CARRER/PL., NÚM. I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PL., NÚM. Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA / PROVINCIA	LOCALITAT / LOCALIDAD
És obligatori, almenys, omplir un mitjà de contacte / Es obligatorio rellenar al menos un medio de contacto				
TELÈFON / TELÉFONO		FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	
ASSOCIACIÓ DE CONSUMIDORS / ASOCIACIÓN DE CONSUMIDORES ¹				

B DADES DEL REPRESENTANT / DATOS DEL REPRESENTANTE

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL		CÀRREC / CARGO		NIF / NIE / CIF
DOMICILI (CARRER/PL. NÚM. I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PL. NÚM. Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA / PROVINCIA	LOCALITAT / LOCALIDAD
És obligatori, almenys, omplir un mitjà de contacte / Es obligatorio rellenar al menos un medio de contacto				
TELÈFON / TELÉFONO		FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	

C DADES DEL RECLAMAT / DATOS DEL RECLAMADO

COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE O RAZÓN SOCIAL			NIF / NIE / CIF	
DOMICILI (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)		CP	PROVÍNCIA	
LOCALITAT / LOCALIDAD	TELÈFON / TELÉFONO	FAX	ADREÇA ELECTRÒNICA / CORREO ELECTRÓNICO	

D FETS I PETICIÓ / HECHOS Y PETICIÓN

La persona interessada que s'indica, davant d'esta Comissió de consum de la Junta Arbitral de Transports compareix, tot seguint el procediment establert per l'Orde de 12 de juny de 1991 de la Conselleria d'Obres Públiques, Urbanisme i Transports, i segons allò que estableixen els articles 4 i 5 del Decret 46/1991 de 20 de març del Consell de la Generalitat, presenta mitjançant este escrit petició d'arbitratge:

FETS / HECHOS ²

PETICIÓ / PETICIÓN ³

El interesado que arriba se indica, ante esta Comisión de consumo de la Junta Arbitral de Transportes comparece, siguiendo el procedimiento establecido por la Orden de 12 de junio de 1991 de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, y a tenor de lo previsto en los artículos 4 y 5 del Decreto 46/1991 de 20 de marzo del Consell de la Generalitat, presenta mediante este escrito petición de arbitraje:

Com a conseqüència d'això, reclama la quantitat de
Como consecuencia de ello, reclama la cantidad de

€ que corresponen al detall següent
€ que corresponden al detalle siguiente:

E DOCUMENTACIÓ I PROVES APORTADES / DOCUMENTACIÓN Y PRUEBAS APORTADAS

A estos efectos, s'acompanya la prova que s'adjunta integrada per la documentació següent, sense perjudi de l'ampliació que en resulte pertinent:

A estos efectos, se acompaña la prueba que se adjunta integrada por la documentación siguiente, sin perjuicio de la ampliación que de la misma resulte pertinente:

DOCUMENTACIÓ I PROVES APORTADES / DOCUMENTACIÓN Y PRUEBAS APORTADAS

Per això sol·licita la intervenció de la Comissió de Consum de la Junta Arbitral de Transports.

Por ello solicita la intervención de la Comisión de Consumo de la Junta Arbitral de Transportes.

_____, ____ d _____ de _____

REGISTRE D'ENTRADA / REGISTRO DE ENTRADA

DATA D'ENTRADA EN ÒRGAN COMPETENT
FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE

Firma i, si és el cas, segell

Firma y, en su caso, sello

Les dades de caràcter personal contingudes en l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al seu tractament per aquest òrgan administratiu com a titular responsable del fitxer, fent ús de les funcions pròpies que té atribuïdes i en l'àmbit de les seues competències. Així mateix, se l'informa de la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició tot això de conformitat amb el que disposa l'article 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/1999).

Los datos de carácter personal contenidos en el impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por este órgano administrativo como titular responsable del fichero, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas y en el ámbito de sus competencias. Asimismo, se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/1999).

1. S'omplirà quan la reclamació es formule a través d'una associació de consumidors i usuaris.
2. Breu exposició dels fets que van donar lloc a la reclamació. Si vol ampliar la seua exposició, i no disposa d'espai suficient, podrà fer constar en un full adjunt les consideracions que estime oportunes i unir-les a la seua sol·licitud d'arbitratge.
3. S'indicaran de manera clara, concreta, concisa i de la manera més explícita possible, els termes de la pretensió.

1. Se cumplimentará cuando la reclamación se formule a través de una Asociación de Consumidores y Usuarios.
2. Breve exposición de los hechos que dieron lugar a la reclamación. Si desea ampliar su exposición, y no dispone de espacio suficiente para ello, podrá hacer constar en hoja adjunta las consideraciones que estime oportunas y unirlas a su solicitud de arbitraje.
3. Se indicará de manera clara, concreta, concisa y de la forma más explícita posible, los términos de la pretensión.

Com a conseqüència d'això, reclama la quantitat de
Como consecuencia de ello, reclama la cantidad de

€ que corresponen al detall següent
€ que corresponden al detalle siguiente:

E DOCUMENTACIÓ I PROVES APORTADES / DOCUMENTACIÓN Y PRUEBAS APORTADAS

A estos efectos, s'acompanya la prova que s'adjunta integrada per la documentació següent, sense perjudi de l'ampliació que en resulte pertinent:

A estos efectos, se acompaña la prueba que se adjunta integrada por la documentación siguiente, sin perjuicio de la ampliación que de la misma resulte pertinente:

DOCUMENTACIÓ I PROVES APORTADES / DOCUMENTACIÓN Y PRUEBAS APORTADAS

Per això sol·licita la intervenció de la Comissió de Consum de la Junta Arbitral de Transports.

Por ello solicita la intervención de la Comisión de Consumo de la Junta Arbitral de Transportes.

_____, ____ d _____ de _____

REGISTRE D'ENTRADA / REGISTRO DE ENTRADA

DATA D'ENTRADA EN ÒRGAN COMPETENT
FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE

Firma i, si és el cas, segell

Firma y, en su caso, sello

Les dades de caràcter personal contingudes en l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al seu tractament per aquest òrgan administratiu com a titular responsable del fitxer, fent ús de les funcions pròpies que té atribuïdes i en l'àmbit de les seues competències. Així mateix, se l'informa de la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició tot això de conformitat amb el que disposa l'article 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/1999).

Los datos de carácter personal contenidos en el impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por este órgano administrativo como titular responsable del fichero, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas y en el ámbito de sus competencias. Asimismo, se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/1999).

1. S'omplirà quan la reclamació es formule a través d'una associació de consumidors i usuaris.
2. Breu exposició dels fets que van donar lloc a la reclamació. Si vol ampliar la seua exposició, i no disposa d'espai suficient, podrà fer constar en un full adjunt les consideracions que estime oportunes i unir-les a la seua sol·licitud d'arbitratge.
3. S'indicaran de manera clara, concreta, concisa i de la manera més explícita possible, els termes de la pretensió.

1. Se cumplimentará cuando la reclamación se formule a través de una Asociación de Consumidores y Usuarios.
2. Breve exposición de los hechos que dieron lugar a la reclamación. Si desea ampliar su exposición, y no dispone de espacio suficiente para ello, podrá hacer constar en hoja adjunta las consideraciones que estime oportunas y unirlas a su solicitud de arbitraje.
3. Se indicará de manera clara, concreta, concisa y de la forma más explícita posible, los términos de la pretensión.

INSTRUCCIONS

I. Han d'omplir-se totes les **dades de la persona que reclama**. Tinga en compte que només pot reclamar qui ha comprat el producte o contractat el servei, és a dir, la persona que figura en la factura o el titular del contracte.

En el cas que qui reclame no siga persona física (comunitat de propietaris, associacions,...) haurà d'acreditar-se la representació del firmant de la sol·licitud per mitjà d'apoderament, estatuts, escriptura...

II. Si la persona consumidora vol, es pot fer representar autoritzant una altra persona per a actuar en nom seu.

III. Han d'omplir-se totes les **dades del reclamant**, entenent que només es pot reclamar a l'empresa o professional a qui s'ha comprat el producte, contractat el servei o que ofereisca la garantia d'estos.

IV. La sol·licitud i tota la documentació haurà d'aportar-se per duplicat. Han d'aportar-se fotocòpies de la **documentació** (factures, contractes, informes pericials, fotografies...) que acrediten la relació comercial i justifiquen la pretensió que es reclama.

V. La documentació original s'haurà d'aportar en l'acte d'audiència.

VI. És imprescindible la **firma** de la sol·licitud per a la seua tramitació.

VII. En el cas de canvi de domicili i/o telèfon de contacte, haurà de comunicar-ho tan ràpidament com siga possible.

INSTRUCCIONES

I. Rellenar todos los **datos de la persona que reclama**. Tenga en cuenta que solamente puede reclamar quien ha comprado el producto o contratado el servicio, es decir, la persona que figura en la factura o el titular del contrato.

En caso de que quien reclame no sea persona física (Comunidad de Propietarios, asociaciones,...) deberá acreditarse la representación del firmante de la solicitud mediante apoderamiento, estatutos, escritura...

II. Si la persona consumidora lo desea, se puede hacer representar autorizando a otra persona para actuar en su nombre.

III. Deben rellenarse todos los **datos del reclamado**, entendiéndose que solo se puede reclamar a la empresa o profesional a quien se ha comprado el producto, contratado el servicio o que ofrece la garantía de los mismos.

IV. La solicitud y toda la documentación deberá aportarse por duplicado. Debe aportarse fotocopias de la **documentación** (facturas, contratos, informes periciales, fotografías...) que acrediten la relación comercial y justifiquen la pretensión que se reclama.

V. La documentación original se aportará en el acto de audiencia.

VI. Es imprescindible la **firma** de la solicitud para su tramitación.

VII. En caso de cambio de domicilio y/o teléfono de contacto deberá comunicarlo a la mayor brevedad posible.

Cal recordar que:

- Determinades qüestions no podran ser objecte d'arbitratge de consum (reclamacions entre particulars, reclamacions per lesions o intoxicació, etc...)

- La via arbitral és d'acceptació voluntària per a l'empresa.

- Esta sol·licitud s'haurà d'enviar a l'empresa que, si és el cas, podrà reclamar al consumidor quantitats pendents de pagament.

- Una vegada presentada la sol·licitud d'arbitratge, no és possible interposar paral·lelament una reclamació pel mateix assumpte.

- La decisió arbitral (laudo) és de compliment obligatori i té efectes de cosa jutjada, per tant no és possible presentar recurs ni interposar demanda pels mateixos fets.

Hay que recordar que:

- Determinadas cuestiones no podrán ser objeto de arbitraje de consumo (reclamaciones entre particulares reclamaciones por lesiones o intoxicación, etc...)

- La vía arbitral es de voluntaria aceptación para la empresa.

- Esta solicitud se enviará a la empresa que, en su caso, podrá reclamar al consumidor cantidades pendientes de pago.

- Una vez presentada la solicitud de arbitraje no es posible interponer paralelamente una reclamación por el mismo asunto.

- La decisión arbitral (laudo) es de obligado cumplimiento y tiene efectos de cosa juzgada, por lo tanto no es posible presentar recurso ni interponer demanda por los mismos hechos.